

**3歳児健康診査には  
中国語・英語・タガログ語の通訳者がいます<無料>**

下記の乳幼児健診の日には英語・中国語・タガログ語の通訳者がいます。通訳をご希望の方は下記の健診日にお越しください。事前の予約は不要です。会場まで直接お越しください。

【対象】 3歳から4歳未満まで受診可能

【持ち物】 ①母子手帳 ②問診票 ③こどもの歯ブラシ ④こどものその日の朝のおしっこ

【受付場所】 南区役所4階

【通訳滞在時間】 9時から

【問い合わせ】 南区役所子ども家庭支援課 TEL: 045-341-1148

【健診日】 \*通訳者の言語によって日程が異なります

言語	2025									2026		
中国語・英語 タガログ語	4/17 (木)	5/8 (木)	6/19 (木)	7/10 (木)	8/14 (木)	9/4 (木)	10/9 (木)	11/6 (木)	12/18 (木)	1/8 (木)	2/5 (木)	3/19 (木)
中国語のみ		5/25 (木)		7/31 (木)		9/25 (木)	10/23 (木)	11/27 (木)		1/22 (木)	2/26 (木)	

英語

**English interpreters are available  
at the Three year old infant medical examination  
<Free>**

On the dates listed below, English interpreters are available at the infant medical examination. Those who need an interpreter, please come on a below listed date to take the examination. No appointment is require. Please come to the site directly.

**[Target]** Infants of three year old can take the examination

**[Things you bring with]** ①Boshi-Techo(Mother/child health handbook) ②Interview sheet ③Tooth Brush for a child ④Sample urine of the infant taken in the morning of the med exam day

**[Application counter]** On the 4th floor of the Minami ward office.

**[Interpreter stay time]** from 9:00

**[Inquiry]** Children and family support division, Minami ward; telephone: 045-341-1148

**[Dates of medical examination]**

language	2025									2026		
English	Thu, 17 Apr.	Thu, 8 May	Thu, 19 Jun.	Thu, 10 Jul.	Thu, 14 Aug.	Thu, 4 Sep.	Thu, 9 Oct.	Thu, 6 Nov.	Thu, 18 Dec.	Thu, 8 Jan.	Thu, 5 Feb.	Thu, 19 Mar.

## 3 岁幼儿健康检查时备有中文翻译 <免费>

以下婴幼儿健诊日配有的翻译。如果您希望有翻译（口译）服务,请参照下表前来健诊。  
不用事前预约。请直接前往会场。

- 【对象】从满 3 岁起到 4 岁生日前就可以诊
- 【携带物品】①母子手册 ②问诊表 ③儿童牙刷 ④您的孩子当日早起后第一次的尿液
- 【接待地点】南区政府（南区役所）四楼
- 【口译员停留时间】从上午 9 点开始
- 【垂询】南区政府儿童家庭支援课 电话:045-341-1148

【健诊日】

语言	2025									2026		
中文	4/17	5/8	6/19	7/10	8/14	9/4	10/9	11/6	12/18	1/8	2/5	3/19
	星期四	星期四	星期四	星期四	星期四	星期四	星期四	星期四	星期四	星期四	星期四	星期四
		5/29		7/31		9/25	10/23	11/27		1/22	2/26	
		星期四		星期四		星期四	星期四	星期四		星期四	星期四	

タガログ語

### May tagapagsalin sa wikang Filipino ang medikal Eksaminasyong pangkalusugan (check-up) para sa mga mula 3 taon hanggang wala pang 4 na taon na mga bata. <Libre>

Ang mga nakatalang araw nang eksaminasyon(check-up) sa mga sanggol ay may tagasaling wika sa Filipino. Sa mga may gustong may tagapagsalin nang wika, pumunta na lamang sa nakatalang araw na may tagapagsaling wika. Hindi na kinakailangang magpareserba. Pumunta na lamang nang direkta sa lugar.

- (Target)** Maaaring magpatingin ang mga batang edad mula 3 taon at wala pang 4 na taong mga bata
- (Mga kailangang dalhin)** ① Boshi-techo(Booklet para sa Ina at Anak) ② Monshinhyo(Mga katanungang kailangang sagutan) ③ Sipilyo nang bata ④ Ihi nang bata sa umaga nang mismong araw nang eksaminasyon.
- (Tanggapang lugar)** Sa 4F nang munisipyo nang Distrito nang Minami.
- (Oras ng pananatili ng interpreter)** Mula 9:00 hanggang
- (Para sa mga Katanungan)** Minami Kuyakusho Kodomo Katei Shienka (Departamento Para sa Suportang Pampamilya at mga Bata sa Munisipyo nang Distrito nang Minami) Tel. 045-341-1148

**(Araw nang Eksaminasyon (Check-up))**

wika	2025									2026		
Filipino	4/17	5/8	6/19	7/10	8/14	9/4	10/9	11/6	12/18	1/8	2/5	3/19
	Huwebes	Huwebes	Huwebes	Huwebes	Huwebes	Huwebes	Huwebes	Huwebes	Huwebes	Huwebes	Huwebes	Huwebes